

FR NOTICE D'INSTALLATION - BLOC D'ALIMENTATION SECTEUR MONITEUR V®100+/V®350/V®500

DE INSTALLATIONSANLEITUNG - NETZTEIL FÜR INNENSTATION V®100+/V®350/V®500

IT GUIDA ALL'INSTALLAZIONE - BLOCCO DI ALIMENTAZIONE MONITOR V®100+/V®350/V®500

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ - ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΟΘΟΝΗΣ V®100+/V®350/V®500

ES MANUAL DE INSTALACIÓN: FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEL MONITOR V®100+/V®350/V®500

PT GUIA DE INSTALAÇÃO - MÓDULO DE ALIMENTAÇÃO DO MONITOR V®100+/V®350/V®500

EN INSTALLATION GUIDE - V®100+/V®350/V®500 MONITOR POWER ADAPTER

NL INSTALLATIEGIDS - NETVOEDINGSBLOK MONITOR V®100+/V®350/V®500

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI - ZESPÓŁ ZASILANIA SCIEWOWEGO MONITORA V®100+/V®350/V®500

CS MONTÁŽNÍ NÁVOD - V®100+/V®350/V®500 NAPÁJECÍ ZDROJ PRO MONITOR

دليل التركيب - منبع طاقة توصيلات وحدة العرض V®100+/V®350/V®500 **AR**

| | FR | DE EN | IT NL | EL PL | ES CS | PT AR |
|--|---|--|--|--|--|---|
| | Ces opérations doivent être réalisées hors tension. | Die folgenden Arbeiten nur ausgeführt werden, wenn die Außenstation spannungsfrei ist. These operations must be performed with the power off. | Queste operazioni devono essere eseguite in assenza di alimentazione. Bij deze werkzaamheden moet de spanning zijn uitgeschakeld. | Οι εργασίες αυτές πρέπει να πραγματοποιούνται εκτός τάσης. Te czynności muszą być wykonywane przy wyłączonym zasilaniu. | Estas operaciones deben realizarse sin tensión de corriente. Tuto operaci provádět pouze po odpojení z elektrické sítě. | Estas operações devem ser efectuadas sem corrente eléctrica. يجب تنفيذ هذه العمليات بعد فصل الجهد الكهربائي. |

1 V®500

2 V®500

3 V®500

V®350

V®350

V®350

V®100+

V®100+

V®100+

4

V®500

V®350

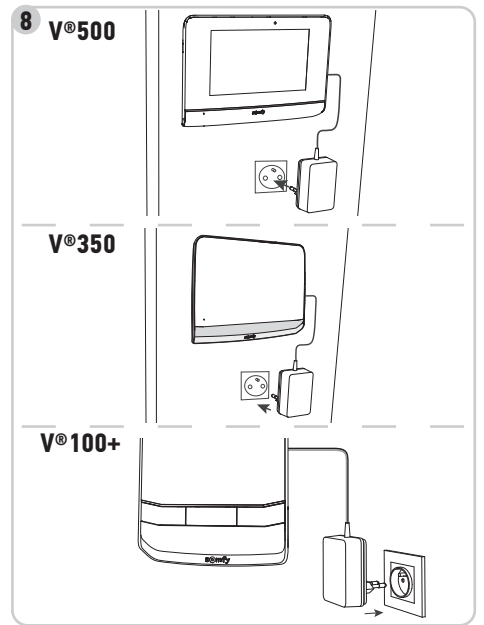
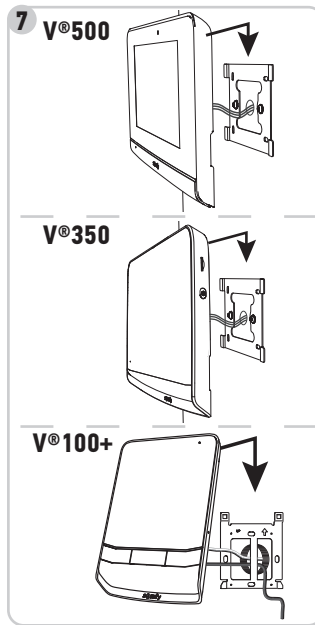
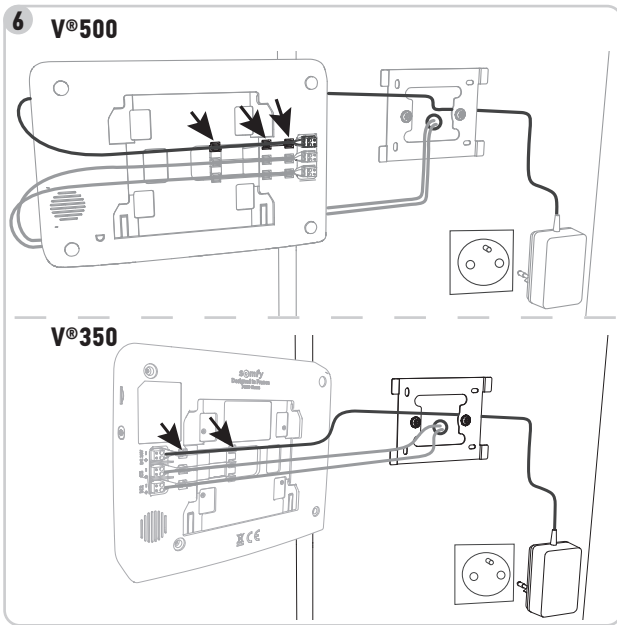
V®100+

5

V®500

V®350

V®100+



| FR | DE | IT | EL | ES | PT |
|---|---|--|--|---|---|
| | EN | NL | PL | CS | AR |
| <p>Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition sur www.somfy.com/ce.</p> | <p>Somfy erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.</p> <p>SOMFY hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.</p> | <p>Con la presente, Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili per l'Unione europea. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.</p> <p>Somfy verklaart hierbij dat dit product conform is aan de essentiële eisen en aan andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen welke toepasbaar zijn voor de hele Europese Unie. Een conformiteitsverklaring staat te beschikking op het volgende internet adres www.somfy.com/ce.</p> | <p>Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και λοιπές σχετικές διατάξεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.</p> <p>Somfy oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz innymi stosownymi przepisami dyrektyw obowiązujących na terenie Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.</p> | <p>Por la presente, Somfy declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en las directivas europeas aplicables en la Unión Europea. Encontrará una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce.</p> <p>Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že produkt splňuje základní požadavky a další příslušné předpisy evropských směrnic platných na území Evropské unie. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce.</p> | <p>Pelo presente documento, a Somfy declara que o produto está conforme as exigências essenciais e outras disposições pertinentes das diretivas europeias aplicáveis na União Europeia. Encontra-se disponível, no endereço Internet www.somfy.com/ce, uma declaração de conformidade.</p> <p>بموجب ذلك، تعلن Somfy أن المنتج مطابق للاشتراطات الأساسية والبنود الأخرى ذات الصلة التي تنص عليها المواصفات المطبقة بالاتحاد الأوربي. يمكنك الاطلاع على إعلان المطابقة الموجود بموقع الإنترنت. www.somfy.com/ce</p> |
| <p>Ne pas jeter le produit hors d'usage avec les déchets ménagers. Faire reprendre le produit par son distributeur ou utiliser les moyens de collecte sélective mis à disposition par la commune.</p> | <p>Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie es entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen, um es dem Recycling zuzuführen.</p> <p>Do not dispose of the product with household waste at the end of its life. Return the product to its distributor or use your local authority's special waste collection services.</p> | <p>Non smaltire il prodotto fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Restituirlo al distributore o utilizzare i mezzi di raccolta differenziata presenti nel proprio comune di residenza.</p> <p>Gooi het oude product niet weg met het huisvuil. Laat het product ophalen door de leverancier ervan of lever het in bij het afvalstation van de gemeente.</p> | <p>Μην απορρίπτετε το άχρηστο προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το προϊόν στον προμηθευτή του ή χρησιμοποιήστε τρόπους επιλεκτικής συλλογής που διατίθενται από το δήμο.</p> <p>Nie wyrzucać produktu wycofanego z użytku razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Takli produkt trzeba przekazać jego dystrybutorowi lub skorzystać z systemu selektywnej zbiórki odpadów udośćpnionego przez władze danej gminy.</p> | <p>No tire el producto junto con los residuos domésticos. Entregue el producto a su distribuidor o utilice los medios de recogida selectiva puestos a disposición por el ayuntamiento.</p> <p>Výrobek na konci životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Výrobek odevzdejte jeho prodejci nebo použijte prostředky selektivního sběru, které jsou poskytovány obcí.</p> | <p>Não elimine o produto avariado com o lixo doméstico. Proceda de modo a que o produto seja recolhido pelo distribuidor ou utilize os meios de recolha selectiva disponibilizados pelo município.</p> <p>لا تقم بإلقاء المنتج خارج الخدمة مع المخلفات المنزلية. قم بإعادة المنتج إلى مورده أو استخدام وسائل الجمع الانتقائية التي يضعها الحي تحت التصرف.</p> |
| <p>Le bloc secteur livré avec le produit ne doit être installé que dans un local abrité et sec.</p> | <p>Das mit dem Produkt ausgelieferte Netzteil muss an einem geschützten und trockenen Ort installiert werden.</p> <p>The mains plug supplied with the product should only be used in a dry and sheltered place.</p> | <p>L'alimentatore fornito in dotazione con il prodotto deve essere installato in un luogo riparato e asciutto.</p> <p>De bij het product geleverde netvoeding mag uitsluitend geïnstalleerd worden op een beschutte en droge plaats.</p> | <p>Το τροφοδοτικό που παραδίδεται με το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται σε προστατευμένο και στεγνό χώρο.</p> <p>Zespół zasilania sieciowego dostarczony wraz z produktem powinien być montowany wyłącznie w zadaszonym i suchym pomieszczeniu.</p> | <p>El adaptador de corriente suministrado con el producto solo debe instalarse en un local resguardado y seco.</p> <p>Jednotka síťového napájení dodávaná společně s produktem smí být montována pouze na krytém a suchém místě.</p> | <p>O módulo de alimentação fornecido com o produto só deve ser instalado num local abrigado e seco.</p> <p>يجب عدم تركيب منبع الطاقة الرئيسي المورد مع المنتج إلا في مكان آمن وجاف.</p> |
| <p>Le bloc secteur livré avec le produit est du type double isolation et ne nécessite donc pas de raccordement au conducteur de terre.</p> | <p>Das mit dem Produkt ausgelieferte Netzteil verfügt über eine doppelte Isolierung und muss deshalb nicht geerdet werden.</p> <p>The power plug supplied with the product is the double-insulating type and therefore does not need to be connected to an earth conductor.</p> | <p>L'alimentatore fornito in dotazione con il prodotto è di tipo a doppio isolamento e quindi non richiede il collegamento al conduttore di terra.</p> <p>De bij het product geleverde netvoeding is dubbel geïsoleerd en hoeft dus niet geaard te worden.</p> | <p>Το τροφοδοτικό που παραδίδεται με το προϊόν είναι τύπου διπλής μόνωσης και δεν χρειάζεται να συνδεθεί με το καλώδιο της γείωσης.</p> <p>Zespół zasilania sieciowego dostarczony wraz z produktem to wersja z podwójną izolacją, która nie wymaga zatem podłączenia do przewodu uziemniającego.</p> | <p>El adaptador de corriente suministrado con el producto es de tipo doble aislamiento y no necesita, por tanto, conectarse al conductor de tierra.</p> <p>Jednotka síťového napájení dodávaná společně s produktem je opatřena dvojitou izolací, a proto nevyžaduje připojení k uzemňovacímu vodiči.</p> | <p>O módulo de alimentação fornecido com o produto é do tipo com duplo isolante e, por conseguinte, não necessita de ligação ao condutor de terra.</p> <p>منبع الطاقة الرئيسي المورد مع المنتج من النوع ذي العزل المزدوج ولا يتطلب لذلك التوصيل بموصل للأرضي.</p> |
| <p>Courant continu</p> | <p>Gleichstrom Direct current</p> | <p>Corrente continua Gelijkstroom</p> | <p>Συνεχές ρεύμα Prąd stały</p> | <p>Corriente continua Stejnosměrný proud</p> | <p>Corrente contínua تيار مستمر</p> |
| <p>Courant alternatif</p> | <p>Wechselstrom Alternating current</p> | <p>Corrente alternata Wisselstroom</p> | <p>Εναλλασσόμενο ρεύμα Prąd zmienny</p> | <p>Corriente alterna Střídavý proud</p> | <p>Corrente alternada تيار متوود</p> |